Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ABM

Épreuve de langue vivante : allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : 1 en Notariat, Banque et Communication ; 1,5 en Management des Unités Commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : reconnaissance et motivation au travail** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : espaces de travail et conditions idéales** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsabm.fr/assets/annales/bts-abm/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS ABM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l'écrit : reconnaissance et motivation au travail

L'article allemand décrit les bureaux modernes aménagés pour le bien-être, puis oppose cette image aux réalités de frustration, de surcharge et de contrôle que peuvent vivre les salariés. Il présente la reconnaissance, la responsabilisation et le rôle de coach du manager comme des leviers de motivation.

Compréhension de l'écrit

Question I. Rédigez en français un compte rendu du texte d'environ 110 mots. Mettez en évidence les modifications apportées au lieu de travail et leur objectif, la réalité du terrain et les conseils formulés. Précisez le nombre de mots ; l'aisance dans l'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Depuis quelques années, les bureaux allemands se modernisent : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches d’entreprise, espaces ouverts, canapés et zones de détente remplacent les bureaux austères. Les entreprises veulent améliorer le bien-être des salariés et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Mais cette image masque parfois une réalité moins agréable : frustration, surcharge, effacement des limites entre travail et vie personnelle, voire autorité excessive. Le texte rappelle que la reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail motivent davantage que les avantages matériels. Les responsables doivent donc encourager les équipes, reconnaître leurs talents et leur laisser davantage de liberté, associée à la responsabilité. En coachs, ils doivent comprendre les motivations de chacun et instaurer la confiance.

Nombre de mots du compte rendu : 115. Repère de langue : « doivent » exprime ici les conseils de l’auteur.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les bureaux évoluent pour le bien-être, mais la motivation repose surtout sur la reconnaissance, la confiance et une liberté accompagnée de responsabilité.

2. Expression écrite : espaces de travail et conditions idéales

Les deux productions écrites portent sur les espaces de travail conçus comme des oasis de bien-être et sur les conditions de travail idéales. Le candidat explique l'intérêt possible de ces aménagements pour les employeurs, puis exprime et justifie son propre point de vue.

Expression écrite

Question A). Répondez en allemand à la question : « Arbeitsplätze als Wellnesoasen: Inwiefern kann es auch für die Arbeitgeber vorteilhaft sein? » Expliquez en quoi des lieux de travail aménagés comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Rédigez environ 80 mots. Cette question vaut 4 points.

Modèle en allemand (environ 80 mots) : Für Arbeitgeber sind solche Arbeitsplätze ebenfalls vorteilhaft. Wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen, sind sie motivierter und arbeiten konzentrierter. Eine angenehme Umgebung kann auch die Zusammenarbeit verbessern. Obst, Kaffee und flexible Räume zeigen, dass die Firma ihre Beschäftigten ernst nimmt. Dadurch fühlen sie sich stärker mit dem Unternehmen verbunden und bleiben vielleicht länger dort. Zufriedene Mitarbeiter fehlen seltener und leisten mehr. Schöne Möbel allein reichen jedoch nicht aus. Die Vorgesetzten müssen die Arbeit ihrer Teams anerkennen und ihnen Vertrauen schenken. So profitieren beide Seiten.

Traduction française : Ces lieux sont aussi avantageux pour les employeurs. Des salariés qui s'y sentent bien sont plus motivés et concentrés. Un cadre agréable peut améliorer la coopération. Fruits, café et espaces modulables montrent que l'entreprise considère ses salariés. Ils se sentent davantage liés à l'entreprise et y restent peut-être plus longtemps. Ils sont moins absents et travaillent mieux. Mais le mobilier ne suffit pas : les responsables doivent reconnaître leur travail et leur faire confiance.

À retenir : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien ». Après *wenn*, le verbe se place à la fin de la subordonnée.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Un cadre agréable peut soutenir motivation, coopération et fidélité, à condition que les responsables reconnaissent le travail et accordent leur confiance.

Question B). Répondez en allemand à la question : « Was waren Ihrer Meinung nach die idealen Arbeitsbedingungen? Begründen Sie Ihre Antwort. » Décrivez les conditions de travail que vous considérez comme idéales et justifiez votre réponse. Rédigez environ 100 mots. Cette question vaut 6 points.

> **Modèle en allemand (environ 100 mots) :** Meiner Meinung nach sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Ich möchte in einem hellen, ruhigen Büro arbeiten und gelegentlich von zu Hause aus arbeiten. Eine gute technische Ausstattung und ein bequemer Arbeitsplatz erleichtern die Arbeit. Wichtig ist auch ein freundliches Team, in dem man offen miteinander sprechen kann. Die Aufgaben und Ziele müssen klar sein, weil das Missverständnisse verhindert. Gleichzeitig brauche ich genug Freiheit, um meine Arbeit selbst zu organisieren. Ein guter Chef hört zu, gibt hilfreiche Rückmeldungen und erkennt die Leistung seiner Mitarbeiter an. Regelmäßige Pausen sind ebenfalls wichtig, damit man gesund und motiviert bleibt. So kann das Team gute Ergebnisse erreichen.

Traduction française : À mon avis, les conditions idéales associent confort, confiance et règles claires. Je voudrais travailler dans un bureau lumineux et calme, et parfois depuis chez moi. Un bon équipement et un poste confortable facilitent le travail. Il faut aussi une équipe accueillante où l'on peut parler ouvertement. Les tâches et objectifs doivent être clairs. J'ai également besoin d'autonomie. Un bon responsable écoute, donne des conseils et reconnaît le travail de son équipe. Des pauses régulières aident à rester en bonne santé et motivé.

À retenir : *Meiner Meinung nach* signifie « à mon avis ». *Um ... zu* exprime le but ; *weil* et *damit* introduisent une subordonnée avec le verbe à la fin.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Les conditions idéales associent confort, équipement adapté, équipe bienveillante, objectifs clairs, autonomie, reconnaissance et pauses régulières.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, porte le code 21 LVE1 ALL et dure deux heures. Le coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 1,5. À partir d'un article sur les bureaux modernes, la reconnaissance et la motivation, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La reconnaissance du responsable envers le salarié et son travail est présentée comme un moteur de performance.
- Les espaces modernes favorisent le bien-être recherché, mais peuvent masquer frustration, surcharge et brouillage des limites entre vie professionnelle et vie privée.
- La liberté accordée au salarié suppose de la responsabilité individuelle et repose sur la confiance.
- Le manager moderne agit davantage comme un coach : il comprend les motivations et encourage les talents de son équipe.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, traitez les transformations des bureaux, leur objectif, la réalité du terrain et les conseils de l'article.
- Rédigez le compte rendu en français, environ 110 mots, et indiquez le nombre de mots.
- Rédigez les réponses A et B en allemand, en respectant leurs thèmes et les longueurs indicatives de 80 et 100 mots.
- Soignez l'aisance et la correction de la langue : elles sont explicitement prises en compte pour le compte rendu.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Que faut-il inclure dans le compte rendu du texte ?

Présentez les changements des bureaux et leur objectif, puis les difficultés réelles rencontrées par les salariés. Terminez par les conseils de l'article sur la reconnaissance, la motivation, la liberté responsable et le rôle de coach du manager.

Q : Comment distinguer le bien-être affiché de la réalité décrite dans l'article ?

L'article oppose les équipements attractifs, comme les espaces de détente et les services gratuits, à des réalités parfois difficiles : frustration, surcharge et assujettissement. Il affirme que ces aménagements ne remplacent pas la reconnaissance du travail.

Q : Combien de mots faut-il écrire et comment les points sont-ils répartis ?

Le compte rendu en français fait environ 110 mots et vaut 10 points. L'expression écrite vaut 10 points : la réponse A, environ 80 mots, vaut 4 points ; la réponse B, environ 100 mots, vaut 6 points.

Q : Quels critères de langue sont explicitement signalés dans le sujet ?

Pour le compte rendu, l'aisance dans l'expression et la correction de la langue sont prises en compte. Pour les deux productions, répondez en allemand aux consignes et respectez les longueurs indiquées.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsabm.fr/assets/annales/bts-abm/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS ABM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Analyses de Biologie Médicale : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.